ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Уровень высшего образования

СПЕЦИАЛИТЕТ

Направление подготовки

45.05.01, 530003 Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки)

Специальный перевод

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

специалист

Бишкек 2023

Фонд оценочных средств предназначен для контроля знаний обучающихся по специальности Перевод и переводоведение, направленность «Специальный перевод», по дисциплине «Практическая фонетика первого иностранного языка».

Фонд оценочных средств рассмотрен и утвержден на заседании кафедры

Теории и практики английского языка и межкультурной коммуникации
наименование кафедры

протокол № 1 от "28" августа 2023 г.

Заведующий кафедрой
Теории и практики английского языка и МК _____ Шубина О.Ю.
наименование кафедры *подпись* *расшифровка подписи*

Руководитель образовательной программы
Шубина О.Ю., профессор _____
ФИО *должность* *подпись*

Исполнители:
Ст. преподаватель _____ Погребенная Л.И.
должность *подпись* *расшифровка подписи*

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Компетенции/контролируемые этапы	Показатели	Наименование оценочного средства
Начальный этап формирования компетенции (ий) осуществляется в период освоения учебной дисциплины и характеризуется освоением учебного материала		
ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	**Знать:** - основы фонетики, лексики, грамматики, стилистики, истории рабочих языков и применяет их при осуществлении профессиональной деятельности. **Уметь:** - применять фонетические, лексические, грамматические законы на практике; - объяснить смысл закономерностей, регулирующих фонологические, лексические, грамматические, стилистические изменения в языке в синхроническом и диахроническом аспектах. **Владеть:** - навыками беглой речи на рабочих языках; - системой лингвистических знаний основных фонетических, лексических, грамматических, стилистических явлений рабочих языков в синхроническом и диахроническом аспектах.	Фонетический диктант, транскрибирование

Целью курса "Практическая фонетика первого иностранного языка" является изучение и практическое применение основ английского произношения и английской интонации.

Для достижения цели ставятся **задачи**:

-научить студентов правильно фонетически оформлять монологическую и диалогическую речь;

-ознакомить студентов с правилами порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;
-научить студентов транскрибировать слова, фразы и тексты и графически изображать интонацию;
-научить студентов пользоваться интонационной структурой всех коммуникативных типов предложений.
В результате освоения дисциплины обучающийся должен:
Знать:
особенности фонетической системы английского языка и функционирования артикуляционного аппарата;
положения фонетической теории, составляющие основу теоретической и практической подготовки специалиста; аспекты специфики организации и функционирования английской звучащей речи;
ряд фонетических явлений и способы их практической реализации для достижения определенных коммуникативных задач;
правила чтения всех гласных и согласных букв английского алфавита
Уметь:
транскрибировать слова, фразы и тексты и графически изображать интонацию;
правильно фонетически оформлять монологическую и диалогическую речь;
правильно пользоваться ударением, т.е. уметь вычленять значимые слова из потока служебных слов и мелодически грамотно выделить их акцентированием;
пользоваться интонационной структурой всех коммуникативных типов предложений;
достаточно бегло и правильно читать вслух на английском языке любой печатный текст.
Владеть:
правильно фонетически оформлять монологическую и диалогическую речь;
беглого и правильного чтения вслух на английском языке любого печатного текста

2. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА»

Курс/семестр	1/1
Количество кредитов ЗЕ	5
Отчетность	**экзамен**

Название модулей дисциплины согласно РПД	Контроль	Форма контроля	зачетный минимум	зачетный максимум	график контроля
Модуль 1					
Вводный фонетический курс	Текущий контроль	фонетический диктант, транскрибирование	2	4	3
	Рубежный контроль	Заучивание наизусть и произнесение вслух отрывков текста	6	10	
Модуль 2					
Звуки и звуковые явления	Текущий контроль	фонетический диктант, транскрибирование	2	4	8
	Рубежный контроль	контрольное чтение	6	10	
Модуль 3					
Реализация фонем в потоке речи	Текущий контроль	фонетический диктант, транскрибирование	2	4	12
	Рубежный контроль	Транскрибирование	6	10	
Модуль 4					
Интонационные	Текущий	фонетический	2	4	15

модели	контроль	диктант, транскрибирование			
	Рубежный контроль	Тонирование	6	10	
Модуль 5					
Интонация коммуникативных типов предложения	Текущий контроль	фонетический диктант, транскрибирование	2	4	17
	Рубежный контроль	Тонирование, Транскрибирование	6	10	
ВСЕГО за семестр			40	70	
Промежуточный контроль (Экзамен)			20	30	
Семестровый рейтинг по дисциплине			60	100	

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ / ПРАКТИКЕ (ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА)

Примерные тексты для заучивания наизусть и произнесения вслух (рубежный контроль, модуль 1)

Text 1

Kate: What are your plans for the holiday, Jack?

Jack: I’m off to Spain with Jane .

Kate: Sounds great! How are you getting there?

Jack: Train to Manchester and the plane to Malaga. And you? What are you doing?

Kate: No plans . I’m a bit short of cash actually , so I’m staying here.

Jack: Oh. In that case , Kate , can you do me a favour?

Kate: What?

Jack: Can you go to my flat and feed the cat ? It’s just for a few days .

Kate: When do you get back ?

Jack: I’m back on Saturday .

Kate: Well, okay then.

Text 2

A woman was taking a zebra along the street . A police officer stopped her and said: ‘The street is no place for zebras, Madam. You should take it to the zoo !’ ‘You’re right, officer ,’ said the woman, ‘I’ll take it straight there!’ Later, the officer saw the woman with the zebra again. ‘I said you should take that zebra to the zoo!’ he said . ‘Yes , we went, and it was great,’ said the woman, ‘Now he wants to go to the museum .’

Text 3

Jack: You look rather pale. Aren’t you feeling well?
Glenn: Not very. I was sick most of the night. I didn’t sleep very well.
Jack: What seems to be the matter? Is it the flu?
Glenn: No, I think it’s something I ate. We ate at the new restaurant last night, and I must have eaten something that didn’t agree with me.
Jack: Was it that new restaurant on Gyde Street?
Glenn: As a matter of fact, it was. Why do you ask?
Jack: Because, Jerry ate there last week and had the same kind of problem. He was sick the next day, too.
Glenn: That’s interesting. Maybe the health authorities should investigate the place.
Jack: That’s what I think. Two people with similar problems in such a short time can’t just be coincidence!

Text 4

- Hi, Larry, long time no see.
- Doug! What's new?
- Nothing much. How was your Thanksgiving?
- Oh, it was great - I slept late. So did I. We didn't have lunch till three.
- I took my little sister to see the Thanksgiving Day parade before dinner. She loved it. Then we had a big family dinner around six.
- Who came? Anyone I know?
- Well, my older sister and her husband came for the whole weekend. You met her a couple of years ago, remember? And of course, my stepbrothers stopped by for dinner on Thursday, and so did my aunts and uncles with all their kids. The oldest is only nine. I had to play games all day long.
- What a drag! So, how's your sister doing? I havent seen her in ages.
- She's fine. She loves her new job.
- I didn't know she had a new job.
- Neither did I. Also, she and Mike just bought a new house.

- I see they're really getting into married life. Anyway, we had a small Thanksgiving. Just my parents, my sister, and I. My mom made a great dinner.
- Oh, yeah - what did you have?
- Well, turkey, of course, but she made this great stuffing with sausages and apples.
- Mmm.
- Yeah, I really pigged out.
- Join the club! My stepmother isn't the best cook. But the turkey was good. I had enough to last me a lifetime. So, did you watch the game?
- Are you kidding? Of course. And on a big-screen TV. We just bought it last week.
- Wow - next Thanksgiving, I'm coming to your house.
- Hey, you're missing the point. You're supposed to be with family on Thanksgiving.
- I will - with your family!

Text 5

- Hello?
- Hi, is Ewa there?
- May I ask who's calling?
- This is Martin.
- Hold on, I'll get her.
- Thanks.
- Hello?
- Hi, Ewa, this is Martin. How are you?
- Hi, how are you?
- Fine. I was wondering if you'd like to go out to dinner tonight?
- That would be nice. Where should we go?
- I thought we could try that new Italian place on the corner.
- Good idea. What time should we meet?
- Why don't I come pick you up at around seven?
- I'll be ready!

Text 6

- Hello, Kate, are you coming to my party today?
- Hello, on what occasion is the party?
- On the occasion of my arrival from Spain.
- Oh, my God, I completely forgot, sorry, of course, I'll be there!
- And who else is invited?

- Lily, Marry, Jenny – you know them, and a couple of good-looking guys!
- Oh, it ‘ll be fun! What shall I bring with me?
- Please, take a few bottles of Cola and some snacks: crisps, for example.
- Ok, I’ll bring what I can. When can I come?
- We begin to gather at seven o’clock. Waiting for you!
- OK.

Примерные тексты для контрольного чтения (рубежный контроль, модуль 2)

Text 1

I had a really good time last night, Thursday night, so I couldn't stay out that late, but I went over to a friend's house, an English girl, that I met over here in Japan, where I'm living at the moment, but she's like the only English girl that I actually know, she's actually Welsh, but British girl, that I know here, so it's really nice to sort of hang out with someone who's similar. She also knows a few friends that I know in England so we've kind of got similar interests. We're from a similar world in our own country so it's really nice to find someone who I'm sort of on an equal stepping with here, so she invited me over for the evening.

I had a lesson in the afternoon and then after that I got in the tube, she lives about, sort of over an hour away from me by train cause I live in the sort of northeast of Tokyo, actually out of Tokyo in Chiba, and she lives in the southwest, so we couldn't really be farther away if we tried but she invited me over for a girl's night in which is something I did a lot with my friend when I was in England so it was really nice and she's doing, she's teaching a design course here, interior design, in a Japanese college, and she's got her own apartment near Shibuya, which is quite a sort of busy nice area of Tokyo.

So when I went over it was really nice. She's got her own little space with a balcony and kitchen something which I don't have at the moment, cause I'm living in a guesthouse and she cooked for me. Mash potatoes and sausage and onion gravy which is a very typical English dish and so we ate that. We had some wine and then watched a DVD called Twin Towns which is made in Wales and is sort of made us really miss home.

We had this sort of very English evening together all together. I had Bangers n' mash, a potato and sausage, and um, like English film, and it was really, really enjoyable. It was something I haven't done here yet and I guess it's something I really miss cause I really miss my friends from home and hanging out with them and it was nice and then I stayed over. She had like a futon in her sitting room and I stayed over we both got up together this morning to head in for work. I was a

little bit late, but, cause of the distance I was having to travel but that doesn't really matter. I'm usually late for school anyway.

Text 2

I'm going to talk a little bit about an embarrassing situation. In Japan, I've lost my wallet four times. The first time I lost my wallet I was in a taxi cab going home late at night and my wallet slipped out of my pocket and I didn't notice. The second time I lost my wallet I went to a night club with my friends and I drank to much and I wasn't paying attention and I left my wallet on the counter of the bar. The third time I lost my wallet I was hiking in a mountain region in Japan and I went into a small convenience store on the way home and I bought an ice-cream and I left my wallet on the counter and forgot about it. The fourth time I lost my wallet I was in Ueno station, a really, really busy station in Tokyo and I left my wallet on the counter at a supermarket, and the most amazing thing is that I still have the same wallet. In each of these instances I got my wallet back. In two of the cases the person at the store called me and I just had to go back to the store and get it. In one instance, the person that ran the convenient store in the mountains mailed me my wallet, and another time I had to go to the police station and pick it up, but I think that says a lot about Japanese people. They're very, very honest and sometimes I think maybe Japan is the only country in the world where you could lose your wallet four times and still get it back.

Text 3

I usually get home from work at about 6:30 and when I get home the first thing I like to do is go jogging. Fortunately, my apartment is near a river and I go jogging on the river at night. It's really beautiful. It's really green. There's lots of trees and fields along the river and it's quite beautiful. The worst thing about my jog though are the dogs. There are river dogs that live along the river and they don't have a home and they're a little bit dangerous. Sometimes they threaten to chase you or bite you and when you jog by they often growl. Sometimes I have to keep a bottle of water to throw on them or maybe a stick so they don't attack, but so far nothing's happened. The best thing about the jog are the bats. When you jog at night there are bats that fly and they eat insects. This is right at sunset, as the sun goes down, and it's really, really beautiful to see them, and when you jog amazingly they'll fly at the same pace as you, I think because the insects maybe are attracted to the joggers body heat, but the bats will not get too close to the jogger, to me, they will only get about 4 or 5 feet from me, but they fly at the same pace. As I jog I can see them and it's really, really beautiful to see them when I run.

Text 4

Hi! I've lived in Spain and Japan and so I'm just going to talk about a few differences between the two countries that I've found.Привет! In Spain, when you meet somebody you give them two kisses. First on the left and then on the right cheek, and in Japan there is definitely no public kissing at all, so that is definitely a faux paux. Here, in Japan, you just bow or you hand shake which is normal. In Spain, also the people are very caliente, which means they are very warm and very open and extremely loud, extremely loud. In fact, when I was living in my host family's house, the first few months when my Spanish wasn't the best, I thought my host mom was mad about everything. I thought she was just, I thought she was at the point of just leaving the entire household for good, and then when I realized what she was saying it was just, "When are you going to take out the dog?" but screaming this mind you, or, "Let's do your homework!" or even just like, "Pass me the salt!" Everything screaming. Japan people are very quiet. They, definitely don't scream about things like that... Um, the food, ah, Spanish food is the best in the world. I really like Japanese food, but Spanish food they use a lot of olive oil, a lot of beans, a lot of vegetables and fruit. It's a Mediterranean diet and lots of fish but it's heavier food. In Japan they also use, eat a lot of fish, but it's lighter and rice and seaweed, ah, but Spanish food is the best. The best in the world, definitely.

Text 5

OK, my twin brother. Well, my twin brother is called Daniel, and he is four minutes younger than me. We were both born on the 5th of January, and I think that we kind of look alike except that he's a lot taller than me and he has very dark hair but we have the same eyes and nose and smile, at least that's what people say. Um, I wouldn't say we are especially close, mm, not really, maybe when we were younger but we weren't always in the same classes at school because my parents wanted us to be a bit more different. Um, we used to be dressed when we were babies the same, me in pink and him in blue, and we used to have a birthday cake that was always, half was pink and half was blue, and mine had ballet slippers on it and his a football or a rugby ball, but I guess we are quite different personalities. He's really, really outgoing, and just very different from me. At school I was always in the top classes getting A's and he was always failing in the bottom classes, but he was really sporty and I wasn't so people said we were very different.

Text 6

The Empire State Building is in New York City. It has 102 floors. There is an observatory on the 86th floor. An observatory is a place where people can go to see a great view of the city. People from all around the world visit the observatory. It is one of New York City’s most popular tourist attractions. A company owns the Empire State Building. This company wants to sell one billion dollars in shares. A “share” is a part of a business that people own. The public will be able to buy some of these shares. The Malkin family owns a lot of shares. The family spent almost

$500 million dollars on the Empire State Building. They wanted to fix it and make it modern. The family plans to buy more shares. They will spend millions of more dollars on the building. Some people are not happy. They think the Malkin family will have too much control over the Empire State Building. They want a judge to stop the Malkin family from buying more shares.

Примерный перечень слов для транскрибирования

(рубежный контроль, модуль 3)

featherweight ['feðəweɪt]
bantamweight [bæ̱ntəmweɪt]
fabulous ['fæbjələs, -jul-]
facility [fə'sɪlətɪ]
factorial [fæk'tɔːrɪəl]
factual ['fæktʃuəl]
familiarity [fə¸mɪlɪ'ærətɪ]
fantastic [fæn'tæstɪk]
fantasize ['fæntəsaɪz]
fashionable ['fæʃ(ə)nəbl]
fastidious [fæs'tɪdɪəs]
feather ['feðə]
February ['febru(ə)rɪ]
federal ['fed(ə)r(ə)l]
feminism ['femɪnɪz(ə)m]
ferret ['ferɪt, 'fe-]
festival ['festɪv(ə)l]
ferocious [fə'rəuʃəs]
fertilizer ['fɜːtɪlaɪzə]
fervent ['fɜːv(ə)nt]
flagrant ['fleɪgrənt]
flagpole ['flægpəul]
flamboyant [flæm'bɔɪənt]
flashmob ['flæʃmɔb]
flatline['flætlaɪn]
flatulent ['flætjələnt]
forehead ['fɒrɪd, 'fɔːhed, , 'fɔːrhed, 'fɔːred, 'fɑːred]
formalism ['fɔːm(ə)lɪz(ə)m]
fragment ['frægmənt]
fractionally ['frækʃ(ə)n(ə)lɪ]
fragile ['frædʒaɪl]
franchise ['fræntʃaɪz]
fratricide ['frætrɪsaɪd, 'freɪtrɪ-]
freckle ['frekl]

freshman ['freʃmən]
fretwork ['fretwɜːk]
freshwater ['freʃˌwɔːtə]

Прпимерный перечень предложений для тонирования

(рубежный контроль, модуль 4)

1. You said you'd do the dishes, didn't you?
2. Do you have his number?
3. Then we should call an electrician, shouldn't we?
4. You'll call him tomorrow, won't you?
5. Do we need to get anything?
6. I'm making a shopping list right now.
7. What kind of vegetables would you like? -
8. Why don't we have hot fudge sundaes?
9. I don't have much cash left.
10. Did you have time to look at my proposal?
11. Can we go over it now?
12. How much will that cost?
13. We'll have to discuss these costs with finance.
14. We should also consider human resources.
15. I've been talking to personnel as well as our staff at the factories.
16. Marketing has some interesting ideas for television commercials.
17. Quite frankly, it's just not enough anymore.

Примерный перечень слов для транскрибирования и предложений для тонирования

(рубежный контроль, модуль 5)

activity
injury
tiny
incredible
amazing
to be hooked on
disaster
to collide
angry
furious
surprised
astonished
hot

boiling
cold
freezing
dirty
filthy
exciting
thrilling
tired
exhausted
interesting
fascinating
funny
hilarious
pretty
gorgeous

1. Will we be able to afford all this?
2. We'll have to look at these figures more closely.
3. May I ask who's calling?
4. That would be nice.
5. Where should we go?
6. I thought we could try that new Italian place on the corner.
7. What time should we meet?
8. Why don't I come pick you up at around seven?
9. May I speak to Andrew Tirelli, please?
10. I'm sorry, Mr.Tirelli is in a meeting at the moment.
11. Can he call you back?
12. Can I have your name and number, please?
13. I'll have him call you right back.
14. I'm sorry, Mr. Shapiro just stepped away from his desk.
15. May I take a message?
16. Would you ask him to call Mr. Tirelli from Sundance?
17. May I ask what this is in reference to?
18. I'm just returning his call.

Примерные задания для проведения фонетического диктанта (текущий контроль, модуль 1-5)

Фонетический диктант (транскрипция) – реализация данной формы контроля может проходить в нескольких направлениях. 1) Студенты транскрибируют диктуемые преподавателем слова. Преподаватель с паузами до 20 секунд диктует от 15 до 20 слов. Каждое слово проговаривается до 2ух раз. Используются лексические единицы из прорабатываемого активного вокабуляра. 2) Студенты из списка слов выбирают и подчеркивают то, которое произносится диктором,

например: men – man. На задание отводится от 3 до 5 минут. Возможно двукратное произнесение слов диктором.

Задание 1

*Name:*_____ *Group*_____ *Date*_____

1. Transcribe the following words.

Translation	Division
Microphone	Excitement
Information	Exhibition
General	Indication
Freckle	Individual
Multiplication	Prospective

2. a) Listen to the words from the box.

try – dry tie – die town – down white – wide	b) Listen. You will hear two words from the box. If you hear the same word twice, write S (same). If you hear two different words, write D (different). 1. ……. 2. ……. 3. ……. 4. ……. 5. ……. 6. …….. 7. …….

3. a) Listen to the words from the box.

sing – thing sort – thought sick – thick mouse – mouth	b) Listen. You will hear two words from the box. If you hear the same word twice, write S (same). If you hear two different words, write D (different). 1. ……. 2. ……. 3. ……. 4. ……. 5. ……. 6. …….. 7. …….

4. a) Listen to the words from the box.

men – man head – had said – sad pen – pan	b) Listen. You will hear two words from the box. If you hear the same word twice, write S (same). If you hear two different words, write D (different). 1. ……. 2. ……. 3. ……. 4. ……. 5. ……. 6. …….. 7. …….

5. a) Listen to the words from the box.

my – may why – way die – day I – A	b) Listen. You will hear two words from the box. If you hear the same word twice, write S (same). If you hear two different words, write D (different). 1. ……. 2. ……. 3. ……. 4. ……. 5. ……. 6. …….. 7. …….

Задание 2

1. Transcribe the following words.

Italian
theatre
incorruptible
placid
interlocutor
ventilate
futility
gargantuan
garland

garret
garrison
incredulous
incubate
aubergine
shoulder
cartwright
delight
enlightening

2. Write these words in their normal spelling

['mænjuəl] _____
[ə'veɪləbl] _____
['sɪmɪlə] _____
['kɔnfɪd(ə)nt] _____
['kʌrɪʤ] _____
[ˌdɪsə'biːdɪənt] _____
['hɜːmɪt] _____
['muːnlaɪt] _____
[ɪg'zæmɪn] _____
['blʌdˌθɜːstɪ] _____

['naɪtmeə] _____
[pɑː'tɪsɪpeɪt] _____
[ˌhændʼmeɪd] _____
[wuːnd] _____
[ɪn'kauntə] _____
['skɜːmɪʃ] _____
['seləbreɪtɪd] _____
['wɔrɪə] _____
[ə'kauntənt] _____
[kəm'pleɪn] _____

3. Transcribe the words that you hear

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

4. Answer the question

Примерные задания для транскрипции (текущий контроль, модуль 1-5)

1. Transcribe the following words and explain the reading rules:

Similar, cash, face, star, first, tear, photo, fetch, fur, knee, path, rather

2. Explain the pronunciation of the consonants in bold type in the following words:

*Ei**ght**, ca**g**e, lo**ck**, **wr**ong, **kn**ock, fi**sh**, **wh**isper, **j**ob, si**gh**, **wh**ole, **ch**eek*

3. Write the plural form of the following nouns. Transcribe them:

Family, wife, child, mouse, woman, day, son-in-law, roof, swine, dish, sheep

4. Read and transcribe the following words

Did-deed, had-hard, lick-leak, pit-pat, bad-bard, ship-sheep, tap-tape

5. Write the plural form of the following nouns. Transcribe them:

Saleswoman, tooth, potato, foot, deer, lady, piano, boy, country, sister-in-law

6. Transcribe the following words and explain the reading rules:

Boot, care, book, dull, fat, cold, ship, store, eight, park, see, blame

7. Explain the pronunciation of the consonants in bold type in the following words:

Sh*all, mon****th****, pa****g****e, ****g****reen, ****wh****ite, ****wh****o, si****gh****, ****ch****ild, ****kn****ife, ****j****ust, ****th****is*

8. Read and transcribe the following words:

Sin-sing, ran-rang, work- walk, not-note, fond- found, full-fool, foot-put

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ФРОНТАЛЬНОГО УСТНОГО ОПРОСА

(промежуточный контроль – «ЗНАТЬ»)

При оценке устных ответов на проверку уровня обученности ЗНАТЬ учитываются следующие критерии:

1. Знание основных фонетических процессов английского языка, полнота раскрытия вопроса.

2. Владение терминологическим аппаратом и использование его при ответе.

3. Умение объяснить сущность звуковых явлений английского языка, дать характеристику различных фонем, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы.

4. Владение монологической речью, логичность и последовательность ответа, умение отвечать на поставленные вопросы, выражать свое мнение по обсуждаемой проблеме.

Отметкой (16-20 баллов) оценивается ответ, который показывает прочные знания основ дисциплины; логичность и последовательность ответа.

Отметкой (10-15 баллов) оценивается ответ, обнаруживающий прочные знания основ дисциплины; логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

Отметкой (5-10 баллов) оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании основ дисциплины. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.

Отметкой (1-4 баллов) оценивается ответ, обнаруживающий незнание основ дисциплины, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать

аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

(промежуточный контроль – «УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ»)

При оценке ответов на проверку уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ учитываются следующие критерии:

Отметкой (8-10 баллов) оценивается ответ, при котором студент ставит постановку проблемы собственными словами; оценивает альтернативные решения проблемы; профессионально выражает и обосновывает свою позицию по вопросам практической фонетики; глубоко выявляет проблемы и представляет адекватную модель системы звуков английского языка; отлично сопоставляет теоретический материал с реальными фактами и явлениями в профессиональной деятельности; умеет делать отбор языковых просодических средств средств для построения конкретной ситуации общения на английском языке.

Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Отметкой (4-7 баллов) оценивается ответ, при котором студент ставит постановку проблемы собственными словами; но не оценивает альтернативные решения проблемы; не достаточно глубоко выражает и обосновывает свою позицию по фонетическим вопросам; достаточно хорошо выявляет проблемы и представляет адекватную модель системы звуков английского языка; не совсем грамотно сопоставляет теоретический материал с реальными фактами и явлениями в профессиональной деятельности.

Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Отметкой (1-3 баллов) оценивается ответ, при котором студент не ставит постановку проблемы собственными словами и не оценивает альтернативные решения проблемы; слабо выражает и обосновывает свою позицию по фонетическим вопросам; не может выявить проблемы и представляет адекватную модель системы звуков английского языка, а также теоретический материал с реальными фактами и явлениями в профессиональной деятельности.

Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Отметкой (0 баллов) оценивается ответ, при котором студент демонстрирует непонимание проблемы или нет ответа и даже не было попытки решить задачу.

Шкала оценивания контрольного чтения

Оценка «5» ставится, если: Чтение текста (фрагмента текста) беглое, выразительное произношение соответствует программным требованиям, интонационно и фонетически правильно оформленное. 75% текста прочитано без фонетических ошибок.

Оценка «4» ставится, если: Чтение текста (фрагмента текста) адекватно предъявляемым требованиям, произношение соответствует существующим нормам. Но допускаются незначительные фонетические ошибки. Темп речи снижен за счет увеличения пауз. 50% текста прочитано без ошибок.

Оценка «3» ставится, если: Темп чтения текста (фрагмента текста) медленный, имеют место как фонологические, так и фонематические ошибки, речь невыразительна из-за бедной интонации, нарушено логическое и фразовое ударение. 25% текста прочитано без фонетических ошибок.

Оценка «2» ставится, если: При чтении фрагмента текста допущены значительные ошибки в его интонационном и фонетическом оформлении. Темп очень медленный, произношение сильно подвержено интерференции родного языка, что затрудняет понимание, нарушены логические и фразовые ударения.

Шкала оценивания заучивания наизусть и произнесения вслух текста (отрывка текста)

Оценка «5» ставится, если: Студент четко, выразительно читает стихотворения, отрывки из художественной прозы и песни, умеет передавать различную стилистическую окраску речи в зависимости от условий речевого общения, соблюдает программные нормы произношения и интонации немецкого языка. 75% произведения воспроизведено без ошибок.

Оценка «4» ставится, если: Студент достаточно четко и выразительно читает стихотворения, отрывки из художественной прозы и песни, не всегда точно передает различную стилистическую окраску речи в зависимости от условий речевого общения, делает незначительные ошибки в произношении и интонации. 50% произведения воспроизведено без ошибок.

Оценка «3» ставится, если: Студент нечетко и невыразительно читает стихотворения, отрывки из художественной прозы и песни, не передает их стилистическую окраску в зависимости от условий речевого общения, делает ошибки в произношении и интонации. 25% произведения воспроизведено без ошибок.

Оценка «2» ставится, если: Студент не может полностью прочитать стихотворения, отрывки из художественной прозы, песни, допускает грубые ошибки в произношении и интонации.

Шкала оценивания транскрибирования

1. Студенту предъявляется карточка, содержащая 12 слов для транскрибирования.

2. Оценка выставляется на основе количества фактических допущенных ошибок

3. Оценка «5» ставится при наличии от 1 до 3 ошибок

4. Оценка «4» ставится при наличии от 4 до 6 ошибок

5. Оценка «3» ставится при наличии от 7 до 9 ошибок

6. Оценка «2» ставится при наличии 10 ошибок и больше

7. Преподаватель может увеличивать количество слов в карточке, соответственно изменяя показатели оценок

Шкала оценивания тонирования

1. Студенту предъявляется карточка, содержащая 5 предложений для тонирования.

2. Оценка выставляется на основе количества фактических допущенных ошибок

3. Оценка «5» ставится при наличии от 1 до 3 ошибок

4. Оценка «4» ставится при наличии от 4 до 6 ошибок

5. Оценка «3» ставится при наличии от 7 до 9 ошибок

6. Оценка «2» ставится при наличии 10 ошибок и больше

7. Преподаватель может увеличивать количество предложениий в карточке, соответственно изменяя критерии оценок

Шкала оценивания фонетического диктанта

Оценивание фонетического диктанта осуществляется на основе количества допущенных ошибок.

3. Оценка «5» ставится при наличии от 1 до 2 ошибок

4. Оценка «4» ставится при наличии от 3 до 4 ошибок

5. Оценка «3» ставится при наличии от 5 до 7 ошибок

6. Оценка «2» ставится при наличии 7 ошибок и больше

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ / ПРАКТИКИ И ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ

1. Аудирование, имитация и воспроизведение стихов, текстов диалогического и монологического плана и других аутентичных материалов выполняется студентами регулярно и только с использованием аудиоматериалов с целью наиболее точной имитации материала при его воспроизведении.

2. Фонетические упражнения по коррекции произношения и скорости речи выполняются регулярно, ежедневно, имитируя образцы аутентичной записи.

Предполагается многократное прослушивание аудитивного материала (минимально-пятикратное) с последующим делением на интонационные группы, разметкой ударных и безударных слов, обозначением ядерных тонов.

3. Выразительное чтение текста выполняется при регулярном повторении данного упражнения с использованием аутентичных материалов для максимально точной имитации произношения, интонации, темпа и ритма.

4. Необходимо уделять большое внимание темпу речи и максимально стараться учесть и воспроизвести все детали интонационных оттенков аудиозаписи.

5. Аудирование (рецептивное) выполняется при условии регулярной тренировки восприятия на слух аудитивных материалов с ориентацией на минимальное количество предъявлений (не более 2) с последующим выполнением задания, контролирующего понимание: пересказ, письменное изложение, устные или письменные ответы на вопросы по тексту, выполнение тестовых заданий.

6. Интонирование текста (монолога или диалога) выполняется как тренировочное упражнение с целью более точной имитации интонации аутентичной записи с последующим воспроизведением по ролям (диалог) и имитацией и импровизацией в собственных диалогах и монологах.

7. Фонетический анализ предложений и текстов выполняется по заданной схеме анализа с включением транскрипции, тонограммы, анализа случаев редукции и ассимиляции.

8. При самостоятельной работе в мультимедийном классе необходимо внимательно изучить тему каждого урока, самостоятельно выполнить упражнения на прослушивание аутентичного материала и воспроизвести его, имитируя английское произношение и интонацию, затем необходимо записать себя и прослушать, сравнивая с оригиналом. Попытаться определить ошибки в произношении и интонации, проанализировать и исправить их. Следует записать диалоги в тетрадь и дома отработать их фонетическое чтение.

Контрольное чтение буквосочетаний – чтение слов с буквосочетаниями, представляющими трудность для произнесения, проверяется умение соотносить буквы и звуки. Задания на чтение буквосочетаний составляются преподавателем самостоятельно с использованием активного вокабуляра, прорабатываемого на занятиях по практическому курсу языка. Одно буквосочетание должно быть представлено 4-5 лексическими единицами, располагаемыми в списке в произвольном порядке. Контрольное чтение буквосочетаний засчитывается только в случае полного отсутствия ошибок в произнесении слов. Допускается повторная попытка в сдаче данного задания.

Контрольное чтение (ударение) – чтение отдельных предложений, в которых функционируют слова, представляющие сложность в постановке ударения, или допускающие двоякую постановку ударения. При этом проверяется 1) Умение ставить ударение в двусложных и многосложных словах; при проведении данного вида контроля студент получает карточку со списком слов, в которых необходимо правильно поставить ударение. Возможно использование не знакомых студенту слов. Акцент необходимо сделать на умение применять правила слогоделения и постановки ударения. Процентное соотношение знакомых и незнакомых слов – 75 % и 25 % соответственно.

2) Осмысление смыслоразличительной функции ударения (умение определить лексическое значение слов в зависимости от ударения, умение определить место ударения в зависимости от контекста). При проведении данного вида контроля студент получает карточку с 10 – 15 предложениями, в которых имеются слова, позволяющие двоякую постановку ударения, в зависимости от реализуемого в условиях контекста значения. Студент должен правильно определить ударение в данных словах. Не допускается использование при контроле незнакомых студенту слов. Не разрешается пользоваться словарем. Задание сдается преподавателю устно. На выполнение задания отводится от 10 до 15 минут.

Контрольное чтение (скороговорки) – контролируется (и тренируется) автоматизация произносительного речевого навыка. Работа над скороговорками осуществляется в следующем режиме: 1) Воспринимают на слух целиком; 2) Воспринимают на слух по строчке и следят по тексту; 3) Имитируют в следующем порядке: слово – строчка – скороговорка целиком с опорой на текст; 4) Читают самостоятельно по строчке и целиком с опорой на транскрипцию; 5) Слушают еще раз и проверяют правильность чтения; 6) Отрабатывают чтение скороговорки самостоятельно дома; 7) Сдают контрольное чтение преподавателю. При контрольном чтении скороговорок сдается блок скороговорок, в один блок входит до 15 единиц. Скороговорки сдаются преподавателю каждым студентом индивидуально. Скороговорки читаются наизусть, громко, четко, быстро. Четкость произнесения является более важным параметром, чем скорость.

Фонетический диктант (транскрипция) – реализация данной формы контроля может проходить в нескольких направлениях. 1) Студенты транскрибируют диктуемые преподавателем слова. Преподаватель с паузами до 20 секунд диктует от 15 до 20 слов. Каждое слово проговаривается до 2ух раз. Используются лексические единицы из прорабатываемого активного вокабуляра. 2) Студенты из списка слов выбирают и подчеркивают то, которое произносится диктором, например: men – man. На задание отводится от 3 до 5 минут. Возможно двукратное произнесение слов диктором.

Письменная работа – 1) Студенты выполняют письменный тест, в котором необходимо выбрать правильный вариант транскрипции слова из нескольких предложенных; тест составляется преподавателем индивидуально с использованием лексических единиц прорабатываемого активного вокабуляра; тест состоит из 20 – 25 тестовых заданий; 2) студентам предъявляется транскрипция, по которой нужно определить первоначальную форму слова; данная вид контроля предполагает использование от 25 до 30 лексических единиц; 3) студенты транскрибируют предъявляемые на карточках слова; количество слов – 20 - 25; 4) студенты проводят интонационную разметку (интонирование) предъявляемых на карточках предложений; количество предложений – 10 – 15; 5) студенты письменно отвечают на вопросы теоретического характера; количество вопросов – до 5.

Устный опрос – фронтальный и индивидуальный опрос студентов по пройденному теоретическому материалу; самостоятельная формулировка студентами правил артикуляции и прочее. Устный опрос проводится из расчета до 8 минут на студента.

Контрольное чтение монологических или диалогических текстов из учебника В.Д. Аракина «Практический курс английского языка. 1 курс». Контрольное чтение студент отвечает с места, подходить к столу преподавателя в это время не разрешается. Читать он

должен громко, четко, с хорошей дикцией (громкость должна быть рассчитана на аудиторию). Недостаточно громкое чтение не засчитывается.

Контрольное чтение под фонограмму осуществляется в следующем режиме: 1) Диктор читает синтагму, студент читает вслед за ним во время паузы; 2) Диктор читает всю фразу, студент читает ее вслед за диктором во время паузы; 3) Студент читает синтагму, затем слышит ее в произнесении диктора; 4) Студент читает всю фразу, затем сверяет ее с чтением диктора; 5) Студент читает вслед за диктором почти одновременно, но несколько отставая от него; 6) Студент читает вслед за диктором в нормальном темпе и одновременно с ним.

Чтение и заучивание стихотворений. Подборка стихотворений для отработки произносительных и ритмико-интонационных навыков осуществляется преподавателем самостоятельно. Объем стихотворения – до 800 печатных знаков (с пробелами).

Подбор примеров, иллюстрирующих изучаемые фонетические явления (типы слогов, чтение буквосочетаний и прочее). Подбирается до 5 примеров на одно фонетическое явление.

Аудирование – 1) устное воспроизведение прослушиваемого дома аудио-текста (монологического или диалогического). Время звучания текста – от 1 до 3 минут. 2) письменное воспроизведение прослушиваемого дома аудио-текста (монологического или диалогического). Контролируется уровень развития слуховых навыков.